

Единые требования к рукописям, представляемым в биомедицинские журналы: написание и редактирование биомедицинских публикаций*

Пересмотренная версия: февраль 2006 года

Международный комитет редакторов медицинских журналов

** Данный документ является переводным изданием "Единых требований к рукописям, представляемым в биомедицинские журналы" Международного комитета редакторов медицинских журналов на русском языке. Журнал "ЭпиНорт" подготовил этот перевод при поддержке Норвежской программы здоровья в Баренц-регионе и Норвежского института общественного здравоохранения. Международный комитет редакторов медицинских журналов не утверждал содержание этого перевода. Международный комитет редакторов медицинских журналов периодически пересматривает "Единые требования к рукописям, представляемым в биомедицинские журналы", поэтому этот перевод, подготовленный в мае 2006 года может отличаться от действующей в настоящий момент официальной версии, размещенной на сайте www.ICMJE.org. Официальная версия "Единых требований к рукописям, представляемым в биомедицинские журналы" находится на сайте www.ICMJE.org.*

I. Обоснование

- А. О "Единых требованиях..."
- Б. Потенциальные пользователи "Единых требований..."
- В. Как пользоваться "Едиными требованиями..."

II. Соблюдение этических вопросов при проведении и описании научного исследования

- А. Авторство и вклад в написание публикации
 - 1. Авторы, указанные в списке авторов
 - 2. Лица, участвующие в написании публикации, указанные в разделе "Выражение

признательности"

Б. Редактирование

1. Роль редактора
2. Редакционная свобода

В. Рецензирование

Г. Конфликт интересов

1. Возможный конфликт интересов, связанный с данными отдельными авторами обязательствами
2. Возможные конфликты интересов, связанные с финансовой поддержкой проекта
3. Возможные конфликты интересов, связанные с обязательствами редакторов, сотрудников редакционного коллектива или рецензентов

Д. Соблюдение прав больных и конфиденциальность

1. Пациенты и участники исследования
2. Авторы и рецензенты

Е. Защита человека и животных при проведении научного исследования

III. Издательские и редакторские аспекты, связанные с публикацией в биомедицинских журналах

А. Обязательство публиковать отрицательные результаты исследований

Б. Исправления, опровержения и "редакторские комментарии"

В. Авторское право

Г. Множественные публикации

1. Дублирующее представление рукописи для публикации
2. Множественные публикации
3. Допустимые повторные публикации
4. Конкурирующие рукописи, основанные на материалах одного и того же исследования
 - а. Различия в анализе и интерпретации данных
 - б. Различия в изложении методов или результатов
5. Конкурирующие рукописи, основанные на одной и той же базе данных

Д. Переписка

Е. Приложения, тематические выпуски и специальные серии

Ж. Электронные публикации

3. Реклама

И. Медицинские журналы и средства массовой информации

К. Обязательная регистрация клинических испытаний

IV. Подготовка и представление рукописи

А. Подготовка рукописи к представлению в биомедицинские журналы

1.
 - а. Общие принципы
 - б. Основные принципы описания проведения специфических исследований
2. Титульный лист
3. Сообщение о конфликте интересов
4. Резюме и ключевые слова
5. Введение
6. Методы
 - а. Выбор и описание участников
 - б. Техническая информация
 - в. Статистика
7. Результаты
8. Обсуждение
9. Список литературы
 - а. Общие аспекты представления списка литературы
 - б. Стиль и формат списка литературы
10. Таблицы
11. Иллюстрации (рисунки)
12. Подписи к иллюстрациям (рисункам)
13. Единицы измерения
14. Сокращения и символы

Б. Представление рукописи в журнал

V. Список литературы

А. Печатные издания, цитируемые в этом документе

Б. Другие источники информации о биомедицинских журналах

VI. О Международном комитете редакторов медицинских журналов

VII. Авторы "Единых требований..."

VIII. Применение, распространение и перевод "Единых требований..."

IX. Вопросы

I. Обоснование

I. А. О "Единых требованиях..."

В 1978 году небольшая группа редакторов основных медицинских журналов неофициально собралась в Ванкувере, Британская Колумбия, для разработки руководства по формату рукописей, представляемых в их журналы. Эта группа стала известна как Ванкуверская группа. Ее требования, включающие форматы библиографических ссылок, разработанные Национальной медицинской библиотекой, были впервые опубликованы в 1979 году. Состав Ванкуверской группы расширился, и она переросла в Международный комитет редакторов медицинских журналов (International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE)), совещания которого проходят ежегодно. Постепенно Международный комитет редакторов медицинских журналов расширил рамки рассматриваемых вопросов и включил этические принципы, связанные с публикацией в биомедицинских журналах.

Международный комитет редакторов медицинских журналов многократно пересматривал "Единые требования к рукописям, представляемым в биомедицинские журналы". В течение нескольких лет поднимались вопросы, выходящие за рамки только лишь подготовки рукописи. Это привело к разработке отдельных положений (заявлений) редакторской политики. Полностью текст "Единых требований..." был пересмотрен в 1997 году; его разделы обновлялись в мае 1999 года и в мае 2000 года. В мае 2001 года Международный комитет редакторов медицинских журналов пересмотрел разделы, связанные с возможным конфликтом интересов. В 2003 году комитет переработал и реструктурировал весь документ и включил отдельные положения (заявления) непосредственно в текст документа. Комитет подготовил эту переработанную и дополненную версию в 2005 году.

Содержание "Единых требований к рукописям, представляемых в биомедицинские журналы" может воспроизводиться в полном объеме в образовательных и некоммерческих целях, при этом не требуется разрешения от держателей авторских прав; комитет всячески поощряет распространение этого документа.

Приветствуется, если журналы, согласившиеся использовать "Единые требования...", ссылаются на эту версию документа в своих требованиях к авторам и указывают, что их требования разработаны в соответствии с "Едиными требованиями...". Журналы, которые хотят, чтобы их внесли в список изданий, соблюдающих "Единые требования...", размещенный на www.ICMJE.org, должны связаться с Секретариатом Международного комитета редакторов медицинских журналов.

Международный комитет редакторов медицинских журналов – это небольшая группа редакторов общих медицинских журналов, а не организация с открытым членством.

Время от времени Международный комитет редакторов медицинских журналов привлекает нового члена или гостя, если комитет считает, что новый журнал или организация привнесут необходимую перспективу, которой нет у комитета в существующем составе. Всемирная ассоциация медицинских редакторов www.WAME.org и Совет научных редакторов www.councilofscienceeditors.org являются организациями с открытым членством для редакторов и других сторон, занимающихся проблемами биомедицинских публикаций.

I.Б. Потенциальные пользователи "Единых требований..."

Международный комитет редакторов медицинских журналов разработал "Единые требования..." в основном для того, чтобы помочь авторам и редакторам в их совместной работе по созданию ясных, четких, понятных описаний биомедицинских исследований. Первые главы затрагивают этические вопросы, связанные с процессом оценки, рецензирования, улучшения качества и публикации рукописей в биомедицинских журналах, а также отношения между редакторами и авторами, рецензентами и средствами массовой информации. В следующих разделах рассматриваются более технические аспекты подготовки и представления рукописей. Международный комитет редакторов медицинских журналов уверен, что весь документ имеет огромное значение как для авторов, так и для редакторов.

"Единые требования..." могут помочь и другим участникам процесса: рецензентам, издателям, средствам массовой информации, больным и членам их семей, а также широкой публике, - понять тонкости процесса написания и редактирования рукописей для биомедицинских журналов.

I.B. Как пользоваться "Едиными требованиями..."

"Единые требования..." формулируют этические принципы, которым необходимо следовать в проведении и описании научного исследования, и содержат рекомендации относительно специфических элементов редактирования и написания. Эти рекомендации скорее основаны на многолетнем опыте небольшого числа редакторов и авторов, нежели на результатах методического, спланированного исследования, претендующего называться "доказательным". По возможности, рекомендации сопровождаются подтверждающим их обоснованием; сам же по себе, документ служит образовательным целям.

Авторы убедятся, что, насколько возможно, следовать представленным в этом документе рекомендациям полезно, потому что, как описано в пояснениях, при этом улучшается качество и четкость описания исследования в рукописях, представляемых в любой журнал, а также облегчается процесс редактирования. В то же время, у каждого журнала свои редакторские требования, которые однозначно подходят только его целям. Таким образом, авторам необходимо ознакомиться со специфическими инструкциями для авторов, издаваемыми конкретным журналом, который они выбрали для представления своей рукописи — например, какие темы подходят для этого журнала и какого типа статьи могут быть представлены (т.е. оригинальные статьи, обзоры или описания случаев) — и следовать этим инструкциям. [Малфордская библиотека](#) (The Mulford Library) Медицинского колледжа Огайо ведет очень полезный для авторов Сборник инструкций.

II. Соблюдение этических вопросов при проведении и описании исследования

II. А. Авторство и вклад в написание публикации

II.A.1. Авторы, указанные в списке авторов

Авторство биомедицинских публикаций подразумевает также значительное научное, общественное и финансовое участие. (1) Раньше читателям редко представляли информацию о степени участия в исследованиях тех, кто указан в списке авторов и тех,

кто указан в разделе "Выражение признательности". (2) Некоторые журналы в настоящее время запрашивают и публикуют информацию о степени участия каждого, чье имя значится как принимавшего участие в представленном исследовании, по крайней мере, применительно к оригинальному исследованию. Редакторам настоятельно рекомендуется разработать и осуществлять политику относительно участия в исследовании и подготовке статьи, а также политику определения ответственного за целостность всей работы.

Очевидно, что, в то время как политика относительно участия и гарантий проясняет неопределенности по поводу участия как такового, нерешенным остается вопрос относительно степени и качества участия, которые следует рассматривать как авторство. Международный комитет редакторов медицинских журналов рекомендовал нижеприведенные критерии определения авторства; эти критерии до сих пор используются теми журналами, которые различают авторов и других участников работы над рукописью.

- Авторство должно основываться на 1) значительном участии в разработке концепции и дизайне/модели или сборе данных, или же в анализе и интерпретации полученных данных; 2) подготовке проекта статьи или ее качественном пересмотре относительно принципиальных аспектов содержания; и 3) окончательном утверждении/согласовании версии для печати. Авторы должны соответствовать условиям 1, 2, и 3.
- В случае проведения большого клинического исследования группой специалистов из многих центров группа должна определить тех, кто возьмет на себя прямую ответственность за рукопись. (3). Эти специалисты должны полностью соответствовать вышеперечисленным критериям, предъявляемым к авторам. Редакторы просят этих специалистов заполнить специфическую для каждого конкретного журнала форму автора и форму о наличии конфликта интересов. Если рукопись представлена группой авторов, то автор для переписки должен четко указать предпочтительный вариант перечисления и четко указать всех отдельных авторов, а также название группы. Как правило, журналы указывают остальных членов группы в разделе "Выражение признательности". Национальная медицинская библиотека заносит в указатель название группы и имена тех, кого группа определила как напрямую ответственных за рукопись.

- Обеспечение всего лишь финансирования, сбора данных или же общего руководства научно-исследовательской группой не является подтверждением/основанием авторства.
- Все участники, обозначенные как авторы, должны получить право на авторство, а кто получит это право, должны быть указаны в списке авторов.
- Каждый автор должен принимать значительное участие в работе, чтобы взять на себя общественную ответственность за соответствующий раздел содержания.

В настоящее время некоторые журналы также просят указать одного или более авторов, уже упомянутых как "гаранты", в качестве ответственных за целостность всей работы - от начала до выхода напечатанной статьи - и публикуют эту информацию.

Все чаще и чаще, авторство клинических исследований участников из многих центров приписывается группе. Все члены группы, указанные как авторы, должны полностью соответствовать вышеуказанным критериям авторства.

Порядок перечисления авторов в списке должен быть определен на основании совместного решения всех соавторов. Авторы должны быть готовы объяснить порядок их перечисления.

II.A.2. Участники в написании публикации, указанные в разделе "Выражение признательности"

Все участники, кто не соответствует критериям, предъявляемым к авторам, должны быть указаны в разделе "Выражение признательности". Например, признательность может быть выражена тем, кто оказывал техническую помощь, набирал текст, или руководителю отдела, который оказывал общую поддержку. Редакторы должны попросить авторов сообщить, пользовались ли помощью в наборе текста, и указать организацию, оплатившую эту услугу. Необходимо также выразить признательность за финансовую и фактическую поддержку.

Группа лиц, которые внесли существенный вклад в работу, но не могут рассматриваться как авторы, тем не менее, может быть указана под заголовками "клиницисты" или "участники исследования". Необходимо указать их роль и вклад, например: "научные

консультанты”, “рецензирование проекта исследования”, “сбор данных” или “обеспечение ухода за больными, участвовавшими в исследовании”. Эти лица должны дать письменное разрешение на обнародование своих имен, так как читатели могут сделать заключение об одобрении этими людьми представленных в статье данных и выводов.

II.Б. Редактирование

II.Б.1. Роль редактора

Редактор журнала - это человек, который полностью несет ответственность за его содержание. Как владельцы, так и редакторы стремятся к изданию надежного и читаемого журнала, выпускающегося в соответствии с поставленными целями и по разумной цене. Тем не менее, функции владельцев и редакторов различны. Владельцы имеют право назначать или увольнять редакторов, а также принимать важные деловые решения, к выполнению которых будут полностью привлечены редакторы. Редакторы должны иметь все полномочия для решения вопросов, связанных с содержанием журнала. Редакторы должны решительно отстаивать концепцию редакционной свободы, даже в случае, если ставкой при этом будет являться занимаемая ими должность. Редактор должен иметь прямой доступ к владельцам самого высокого ранга, а не только к назначенному менеджеру, для обеспечения/защиты этой свободы на практике.

В контракте редактора медицинского журнала помимо общих условий найма на работу должны быть четко оговорены права и обязанности редактора и пути решения конфликтных ситуаций.

Независимый консультативный редакционный совет может помочь редактору в разработке и осуществлении редакционной политики.

II.Б.2. Редакционная свобода

Международный комитет редакторов медицинских журналов принимает определение редакционной свободы, данное Всемирной ассоциацией медицинских редакторов. Согласно этому определению редакторская свобода, или независимость, определяется как концепция о том, что главные редакторы должны иметь полное право определять

содержание их журналов. Владельцы журналов не должны вмешиваться в процесс оценки; отбора или редактирования отдельных статей ни напрямую, ни создавая обстановку, влияющую на принятие решений. Редакторы должны принимать решения, исходя из обоснованности работы и ее значимости для читателей журнала, а не из коммерческого успеха журнала. Редакторы должны свободно высказывать свое критическое мнение, но подходить к этому со всей ответственностью, по всем аспектам медицины, не опасаясь каких-либо последствий, даже если высказанная точка зрения расходится с коммерческими целями издателя. Редакторы и редакторские объединения обязаны поддерживать концепцию редакционной свободы и сообщать международным медицинским, образовательным и непрофессиональным кругам о грубых нарушениях этой свободы.

II.В. Рецензирование

Беспристрастная, независимая, критическая оценка является неотъемлемой частью всей научно-исследовательской работы, включая научный процесс. Рецензирование - это критическая оценка представленных в журналы рукописей, осуществляемая экспертами, которые не являются сотрудниками редакции. Таким образом, рецензирование можно рассматривать как важное продолжение научного процесса. Несмотря на то, что фактическая значимость рецензирования мало изучена, этот вопрос вызывает бурные споры (4). Рецензия помогает редакторам решить, какая рукопись подходит для их журналов, а также помогает как авторам, так и редакторам в их стремлении улучшить качество изложения информации. Рецензируемый журнал - это журнал, который большинство публикуемых научных статей направляет на рецензию внешним специалистам. Количество и тип рукописей, посылаемых на рецензию, количество рецензентов, процедура рецензирования и учет мнений рецензентов могут быть различными. В интересах соблюдения принципа прозрачности каждый журнал должен открыто сообщить о своих правилах в инструкциях для авторов.

II.Г. Конфликт интересов

Доверие общественности к процессу рецензирования и достоверности публикуемых статей частично зависит от того, настолько четко решается вопрос конфликта интересов во время написания статей, их рецензирования и редактирования. Конфликт интересов

возникает в том случае, когда автор (или учреждение, в котором он работает), рецензент или редактор имеют финансовые или личные отношения, негативно влияющие (провоцирующие предвзятое отношение) на его или ее действия (к таким отношениям также относятся двойственные обязательства, конкурирующие интересы или конкурирующие убеждения). Эти отношения могут иметь как ничтожно малую, так и огромную вероятность оказать какое-либо влияние на суждение; к тому же не все отношения представляют собой истинный конфликт интересов. Вероятность возникновения конфликта интересов может появиться независимо от того, считает ли участник, что эти отношения влияют на его или ее научные взгляды. Финансовые отношения (например, наем на работу, оказание консультационных услуг, владение акциями, выплата гонораров, платные заключения экспертов) являются наиболее распространенной причиной конфликта интересов, которая способна подорвать доверие к журналу, авторам и науке как таковой. Однако конфликт интересов может быть обусловлен и другими причинами, например, личными отношениями, научным соперничеством и интеллектуальными пристрастиями.

Все участники процесса рецензирования и публикации должны сообщить об отношениях, которые могут рассматриваться как вероятностные для возникновения конфликта интересов. Предоставление информации о наличии таких отношений также важно при рассмотрении редакционных и обзорных статей, так как в такого рода публикациях сложнее выявить предубеждения/косвенные влияния, чем в описаниях оригинальных научных исследований. Редакторы могут использовать информацию, представленную в сообщениях о наличии конфликта интересов и о финансовом интересе, как основу для принятия редакционных решений. Редакторы должны опубликовать эту информацию, если считают ее важной для оценки статьи.

II.G.1. Возможный конфликт интересов, связанный с личными обязательствами авторов

При представлении рукописи, будь то статья или письмо, авторы несут ответственность за раскрытие всех финансовых или личных отношений, способных оказать влияние на их работу. Чтобы избежать неясности, авторам следует открыто заявить о том, существует или нет вероятность конфликта интересов. Авторы должны указать эти сведения в рукописи в форме о наличии конфликта интересов, следующей за титульным листом,

представив, в случае необходимости, дополнительные подробности в сопроводительном письме, которое представляется вместе с рукописью. (См. раздел IV.A.3. *Сообщение о конфликте интересов*).

Авторы должны указать тех, кто оказывал помощь в наборе текста и указать источник финансирования этих услуг.

Исследователи должны объяснить/раскрыть возможные конфликты участникам исследования и указать в рукописи, сделали ли они это.

Редакторы также должны решить, публиковать ли информацию, представленную авторами, о вероятности конфликта интересов. При существовании каких-либо сомнений, лучше воздержаться от ее публикации.

II.G.2. Возможный конфликт интересов, связанный с личными обязательствами авторов

Все чаще и чаще, индивидуальные исследования получают финансирование со стороны коммерческих фирм, частных фондов и правительства. Условиями предоставления такого финансирования становятся возможности оказывать влияние или иным способом дискредитировать научное исследование.

Согласно этическим обязательствам ученые должны представлять достоверные результаты научной работы для публикации. Более того, как лица напрямую ответственные за свою работу, ученые не должны заключать соглашения, которые ограничивают их доступ к данным и возможность независимо анализировать эти данные, готовить статьи и публиковать их. Авторы должны описать роль спонсора (спонсоров), если это имеет место быть, в структуре исследования; в сборе, анализе и интерпретации данных; в описании исследования; и в принятии решения о представлении описания для публикации. Если источник финансирования не участвовал в процессе как описано выше, авторы также должны это указать. Ошибки, потенциально появляющиеся тогда, когда спонсоры напрямую вовлечены в научное исследование, аналогичны методологическим ошибкам других типов. Поэтому некоторые журналы предпочитают включать информацию об участии спонсора в раздел, описывающий методы.

Редакторы могут попросить авторов исследования, финансируемого каким-либо агентством, обладающим правом собственности или имеющим финансовую заинтересованность в результатах исследования, подписать форму, например, такого содержания: “Мне был предоставлен полный доступ к данным, и я беру на себя ответственность за их достоверность и точность их анализа”. Встречает поддержку проверка редакторами копий протоколов и/или контрактов, связанных со специфическими проектами-исследованиями до принятия описания таких исследований к публикации. Редакторы могут не рассматривать статью, если спонсор заявляет о контроле над правами авторов на публикацию материала.

II.Г.3. Вероятность возникновения конфликта интересов, связанная с обязательствами редакторов, сотрудников редакционного коллектива или рецензентов

Редакторы не должны выбирать внешних рецензентов при наличии очевидной вероятности появления конфликта интересов, например, тех, кто работает в том же самом отделе или учреждении, что и кто-либо из авторов. Авторы часто предоставляют имена тех, кому, по их мнению, не следует направлять рукопись на рецензию, в связи с возможным, как правило, профессиональным, конфликтом интересов. Когда возможно, авторов нужно попросить объяснить или обосновать их опасения; эта информация важна для редакторов при принятии решения по удовлетворению таких запросов.

Рецензенты должны сообщить редакторам обо всех конфликтах интересов, которые могут повлиять на их мнение о рукописи, и они должны сами отказаться от рецензирования конкретных рукописей, если они считают это оправданным. Как и в случае с авторами, молчание со стороны рецензентов относительно возможных конфликтов может означать либо то, что существуют такие конфликты, о которых они не знают, либо то, что такие конфликты не существуют. Таким образом, рецензентов также необходимо попросить открыто заявить о наличии или отсутствии конфликтных ситуаций. Рецензенты не должны использовать знание о работе до ее публикации для продвижения своих собственных интересов.

Редакторы, которые принимают решения о рукописи, не должны иметь личного, профессионального или финансового интереса/участия в любом вопросе, который они

могут решать. Другие члены редакционного коллектива, если они участвуют в принятии решений, должны предоставить редакторам описание их финансовой заинтересованности (так как она может иметь влияние на редакторские решения) и отказаться от участия в принятии решения, если имеет место конфликт интересов. Сотрудники редакционного коллектива не должны использовать информацию, полученную при работе с рукописями, в личных целях. Редакторы должны публиковать регулярные сообщения о возможных конфликтах интересов, связанных с обязательствами членов редакционного коллектива журнала.

II.E. Соблюдение прав больных и конфиденциальность

II. E.1. Больные и участники исследования

Больные имеют право на сохранение конфиденциальности, которую нельзя раскрывать без их согласия. Позволяющая установить личность информация, включая имена больных, инициалы, номера больниц, не должна публиковаться в виде письменных описаний, фотографий и родословных, если только эта информация не представляет большую научную ценность, или если больной (или родитель, или опекун) не предоставит (предоставят) письменное согласие на публикацию. Согласие, полученное для этих целей, требует, чтобы больному, о котором предоставляется информация, показали статью, которая будет опубликована.

Авторы должны сообщить больным, существует ли вероятность того, что материал, позволяющий установить личность, после публикации будет доступен через Интернет. Незначительные детали, позволяющие установить личность больного, должны быть опущены. Полную анонимность трудно гарантировать, и, если существуют какие-либо сомнения, должно быть получено согласие на распространение информации. Например, черная полоса, закрывающая область глаз на фотографиях больных является недостаточной гарантией анонимности. Если определяющие характеристики, такие, как генетическая родословная, изменены для сохранения анонимности, авторы должны гарантировать, что эти изменения не приведут к искажению научного значения работы. Редакторы также должны принять это во внимание. Требование согласия на распространение информации должно быть включено журналом в инструкции для

авторов. Если соглашение на распространение информации получено, это должно быть указано в опубликованной статье.

II.E.2. Авторы и рецензенты

Рукописи должны рецензироваться с соблюдением должного уважения конфиденциальности авторов. Представляя рукопись на рецензию, авторыверяют редакторам результаты своей научной работы и творческих усилий, от которых могут зависеть их репутация и карьера. Права авторов могут быть нарушены посредством разглашения конфиденциальных деталей рецензирования их рукописей. Рецензенты тоже имеют право на конфиденциальность, которое редактор должен уважать.

Нарушение конфиденциальности возможно в случае заявления о недостоверности или фальсификации, но во всех других случаях ее сохранение обязательно. Редакторы не должны разглашать информацию о рукописях (сведения о получении, содержании, процессе рецензирования, критических замечаниях рецензентов и окончательном решении) никому, кроме авторов и рецензентов. Это относится и к запросам использовать эти материалы в судебных разбирательствах. Редакторы должны уведомить рецензентов о том, что направленные на рецензию рукописи относятся к сведениям, не подлежащим разглашению, и являются частной собственностью авторов. Поэтому рецензенты и члены редакционного коллектива должны уважать авторские права, не обсуждая авторские работы публично или высказывая их идеи до опубликования рукописи.

Рецензентам не разрешается делать копии рукописи для своих архивов и запрещается отдавать часть рукописи другим, если на то нет разрешения редактора.

Рецензенты должны вернуть или уничтожить копии рукописей после представления рецензии. Редакторы не должны хранить копии рукописей, не принятых к печати. Комментарии рецензента не должны публиковаться или разглашаться иным способом, без согласия на то рецензента, автора и редактора.

Не существует единого мнения о том, должна ли сохраняться анонимность рецензентов. Авторы должны ознакомиться с "Информацией для авторов" выбранного ими журнала, чтобы узнать, является ли рецензирование анонимным. Если комментарии не подписаны,

имя рецензента не должно сообщаться ни автору, ни кому-либо другому, без согласия рецензента. Некоторые журналы публикуют комментарии рецензентов вместе с рукописью. Однако нельзя применять эту процедуру без согласия авторов и рецензентов. Тем не менее, комментарии рецензентов должны быть направлены другим рецензентам той же рукописи, что поможет им узнать о процессе рецензирования, и рецензенты могут быть поставлены в известность о решении редактора.

II.Ж. Защита человека и животных при проведении научного исследования

Если в статье имеются описания экспериментов с участием человека/людей, авторы должны указать, проводились ли они в соответствии с этическими стандартами комитета, ответственного за эксперименты с участием человека/людей (входящего в состав учреждения или национального) и Хельсинской декларации 1975 года и ее пересмотренного варианта 2000 года (5). Если есть сомнения в том, что исследования проводились в соответствии с Хельсинской декларацией, авторы должны представить обоснование их подходов и доказательство того, что рецензионный совет учреждения утвердил вызывающие сомнения аспекты исследования. При изложении экспериментов с участием животных авторы должны указать, выполнялись ли требования национального руководства и руководства учреждения по содержанию и использованию лабораторных животных.

III. Издательские и редакторские аспекты, связанные с публикацией в биомедицинских журналах

III.A. Обязательство публиковать отрицательные результаты исследований

Редакторы должны проявлять серьезное внимание к публикации результатов любого тщательно проведенного исследования важного вопроса, значимого для их читателей, независимо от того, являются ли его результаты отрицательными, (т.е. убедительно позволяющими принять недействительную гипотезу) или положительными (т.е., позволяющими отвергнуть недействительную гипотезу). В частности, непредставление или неудачи с публикациями отрицательных результатов исследования способствуют появлению издательских предубеждений. Многие исследования, показывающие отрицательные результаты, в действительности являются

нерешающими/неокончательными; публикация неокончательных результатов исследований проблематична, так как они не имеют биомедицинской ценности и расходуют принадлежащие журналу ресурсы. В публикации результатов нерешающих/неокончательных опытов может быть заинтересована [Кокрейновская Библиотека](#).

III.Б. Исправления, опровержения и "редакторские комментарии"

Редакторы должны изначально предполагать, что авторы представляют работу, основанную на подлинных наблюдениях. Тем не менее, могут возникнуть трудности двух типов.

Во-первых, ошибки могут обнаружиться в опубликованных статьях, что требует публикации исправленной части работы или списка опечаток. Исправления должны печататься на пронумерованной странице, перечисляться в "Содержании", включать полностью оригинальную фразу и ссылку на оригинальную статью и наоборот, если статья размещена в Интернете (в режиме он-лайн). Возможна ситуация, когда ошибка оказывается настолько серьезной, что искажает весь смысл работы, но это маловероятно и должно решаться редакторами и авторами индивидуально. Такую ошибку не следует путать с несоответствиями, обусловленными появлением новой научной информации в ходе исследования. Последнее не требует исправлений или опровержений.

Второй тип трудностей - это фальсификация научных данных. Если возникают сомнения относительно честности и достоверности работы, представленной или опубликованной, редактор несет ответственность за соответствующее разрешение этого вопроса, как правило, совместно с учреждением, спонсирующим авторов. Однако, в обычные задачи редакторов не входит проведение полного расследования или принятие решения; эта обязанность лежит на учреждении, где проводилось исследование, или на финансирующей организации. Редактор должен быть сразу же информирован об окончательном решении, и если фальсифицированный материал был опубликован, журнал должен опубликовать опровержение. Если этот метод расследования не приводит к удовлетворительному выводу, редактор может провести собственное расследование. В качестве альтернативы опровержению, редактор может опубликовать "Редакторский комментарий" относительно проведения или достоверности работы.

"Опровержение" или "Редакторский комментарий" должны печататься на пронумерованной странице в отдельном разделе журнала или в размещенной в Интернете (он-лайн) версии, перечисляться в "Содержании" и включать в свой заголовок название оригинальной статьи. Это не должно быть просто письмо редактору. В идеале, первый автор в опровержении должен быть тот же самый, что и в статье, хотя при определенных обстоятельствах редактор может принять опровержение и от других ответственных лиц. Текст опровержения должен объяснять, почему статья опровергается и полностью включать оригинальную ссылку на эту статью.

Достоверность предыдущих работ автора, представившего фальсифицированный материал, также должна быть подвергнута сомнению. Редакторы могут попросить учреждение, в котором работает автор, представить им подтверждение достоверности работ, ранее опубликованных в их журналах, или же представить их опровержение. Если это не сделано, редакторы могут опубликовать объявление о том, что достоверность предыдущих работ не подтверждена.

III.B. Авторское право

Многие биомедицинские журналы просят авторов передать авторское право журналу. Однако, постоянно растет число "общедоступных" журналов, не требующих от авторов передачи им авторских прав. Редакторы должны четко изложить свою позицию относительно передачи авторского права, как авторам, так и тем, кто может быть заинтересован в использовании содержания их журналов. Положение с авторским правом на статьи в конкретном журнале может варьировать: авторское право не распространяется на некоторые материалы (например, статьи, написанные служащими США и некоторых других правительств в ходе их работы); редакторы могут отказаться от авторского права в пользу других; тем не менее, некоторые статьи могут быть защищены авторским правом на публикацию в периодических изданиях (т.е. использование в других публикациях, помимо журналов, включая электронные издания, разрешено).

III.Г. Множественные публикации

III.Г.1. Дублирующие представления рукописи для публикации

Большинство биомедицинских журналов не станут рассматривать рукописи, одновременно представленные для публикации в другие журналы. Принципиальные моменты такой политики заключаются в следующем: 1) существует вероятность возникновения разногласий, когда два (или более) журнала претендуют на публикацию рукописи, представленной одновременно более, чем в одно издание; и 2) существует вероятность того, что два или более журнала по незнанию и без всякой на то необходимости проведут работу по рецензированию и редактированию одной и той же рукописи и опубликуют одинаковую статью.

Тем не менее, редакторы различных журналов могут принять решение об одновременном или совместном выпуске статьи, если, по их мнению, это будет служить интересам общественного здравоохранения.

III.Г.2. Множественные публикации

Множественная (или дублирующая) публикация - это публикация статьи, содержание которой во многом совпадает с содержанием работы, уже опубликованной в печатном издании или электронных средствах массовой информации.

Читатели периодических изданий (первоисточников), как в печатном, так и в электронном формате, должны быть уверены, что они читают оригинальную статью, за исключением тех случаев, когда имеется официальное заявление о том, что статья публикуется повторно согласно решению автора и редактора. Это утверждение основывается на международных законах об авторском праве, этических нормах и экономически эффективном использовании ресурсов. Особенно проблематична повторная публикация оригинального научного исследования, так как это может привести к необоснованному двойному счету или несоответствующему действительности завышению значения результатов одного и того же научного исследования, что искажает объективную действительность.

Большинство журналов предпочитают не рассматривать работы, которые в большей части уже были опубликованы в виде статьи или стали частью другой работы, представленной или принятой для публикации каким-либо другим печатным изданием или электронными средствами массовой информации. Эта политика не исключает рассмотрение статьи, не принятой к публикации другим журналом, или полного описания, представленного после публикации предварительных результатов, т.е. тезисов или постерных сообщений, представленных на профессиональных конференциях. Не исключается также рассмотрение журналами статьи, представленной на научной конференции, но не опубликованной полностью или рассматриваемой для публикации в сборнике научных трудов или для публикации в аналогичном формате. Как правило, сообщения с запланированных научных конференций в средствах массовой информации (СМИ) не является нарушением этого правила, но эти сообщения не должны содержать дополнительных сведений или копий таблиц и иллюстраций.

Представляя статью, автор всегда должен информировать редактора обо всех представлениях этой статьи для публикации и о предыдущих сообщениях/докладах, которые могут рассматриваться как множественные или дублирующие публикации той же самой или очень похожей работы. Автор должен уведомить редактора о том, содержит ли рукопись материалы, уже опубликованные или представленные для другой публикации. В новой публикации должна быть упомянута и указана ссылка на эти материалы. Копии таких материалов должны прилагаться к представляемой статье, что поможет редактору принять решение, как поступить в данной ситуации.

Если авторы пытаются или представляют повторную или дублирующую публикацию без подобного уведомления, они должны быть готовы к тому, что редакция примет соответствующие меры. Следует ожидать, по крайней мере, немедленного отказа в публикации рукописи. Если редактор не был поставлен в известность о нарушениях и статья уже напечатана, тогда, вероятнее всего, будет опубликовано сообщение о том, что данная публикация является повторной или дублирующей, с объяснением или подтверждением автора или без них.

Предварительное сообщение через СМИ, правительственные организации или производителей научной информации, описанной в статье или в письме редактору, которые были приняты к печати, но еще не опубликованы, рассматривается

большинством журналов как нарушение. Появление такого сообщения может быть обосновано в тех случаях, когда в статье или письме описываются крупные терапевтические достижения или ситуации, угрожающие общественному здоровью, а также тяжелые побочные действия лекарств, вакцин, других биологических продуктов или лекарственных препаратов, или же болезни, подлежащие регистрации. Это сообщение не должно нести какого-либо риска для статьи, но оно должно быть предварительно согласовано с редактором.

III.Г.3. Допустимые повторные публикации

Определенные типы статей, такие как инструкции правительственных учреждений или профессиональных организаций, бывает необходимо максимально широко распространять среди общественности. В таких случаях редакторы намеренно выбирать для печати материал, который также печатается другими журналами, при согласии на то авторов и редакторов этих журналов. По ряду причин повторные публикации на том же самом или другом языке, особенно в других странах, оправданы и могут быть полезными при соблюдении следующих условий:

1. Авторы получили одобрение редакторов двух журналов; редактор, занимающийся повторной публикацией, должен иметь фотокопию, копию или рукопись первичной версии.
2. Приоритетность первичной публикации обеспечивается тем, что повторная появляется с интервалом, по крайней мере, в одну неделю (если только другая договоренность не была достигнута двумя редакторами).
3. Статья для повторной публикации предназначена для другой группы читателей; при этом может быть достаточно и сокращенной версии.
4. Повторная версия точно отражает данные и их интерпретацию, изложенные в первичной версии.
5. Сноска на титульной странице повторной версии сообщает читателям, рецензентам и документирующим/официальным учреждениям о том, что статья уже была полностью или частично опубликована и дает ссылку на первичную публикацию. Соответствующая

сноска может звучать следующим образом: “Данная статья основана на исследовании, впервые опубликованном в [название журнала с полной ссылкой].” Разрешение на такую повторную публикацию должно быть бесплатным.

6. В названии повторной публикации должно быть упомянуто, что это повторная публикация (точное переиздание, сокращенное издание, полный перевод текста, или сокращенный перевод текста) первоначальной статьи. Известно, что Национальная медицинская библиотека не рассматривает переводы как повторные публикации, и не дает ссылку и не заносит переводы в каталог, если оригинальная статья опубликована в журнале, индексируемом в MEDLINE.

III.Г.4. Конкурирующие рукописи, основанные на материалах одного и того же исследования

Публикация рукописей для разрешения споров между коллегами занимает место в журнале и сбивает с толку читателей. С другой стороны, если редакторы сознательно публикуют статью, написанную лишь несколькими членами исследовательской группы, они могут лишить остальных членов этой группы их законных прав на соавторство; они также могут лишить читателей доступа к объективному расхождению мнений в интерпретации данных исследования.

Рассматриваются два вида представления конкурирующих рукописей: представление рукописи коллегами, если кто-то из них не согласен с анализом и интерпретацией исследования, а также, если соавторы не достигли согласия о том, что сделано фактически, и о том, какие именно данные должны быть опубликованы.

Если оставить в стороне нерешенный вопрос о праве авторства на данные, следующие общие наблюдения могут помочь редакторам и другим лицам, занимающимся решением этих вопросов.

III. Г.4.а. Различия в анализе или интерпретации

Если разногласия возникли относительно анализа или интерпретации данных, авторы должны представить рукопись, в которой четко описаны обе версии. Пояснения к разным

точкам зрения должны быть представлены в сопроводительном письме. Процесс рецензирования и редактирования рукописи может помочь авторам разрешить их разногласия по поводу анализа или интерпретации данных.

Если разногласия не могут быть разрешены и результаты исследования заслуживают публикации, должны быть напечатаны обе версии. Как вариант решения можно рассматривать публикацию двух статей по одному и тому же исследованию, или же публикацию одной статьи, представляющей две версии анализа и интерпретации данных. В таких случаях, целесообразно напечатать сообщение редактора с изложением разногласий и описанием участия журнала в попытках их разрешить.

III.Г.4. б. Различия в изложении методов или результатов

Если разногласия обусловлены расхождениями во мнениях о том, что было действительно сделано или наблюдалось в ходе исследования, редактор журнала должен отказаться печатать статью, пока разногласия не будут разрешены. Нельзя ожидать, что эти проблемы могут быть решены в процессе рецензирования. Если есть заявление о мошенничестве или фальсификации данных, редакторы должны сообщить об этом соответствующим официальным учреждениям; авторы должны быть уведомлены о намерении редактора сообщить о своих подозрениях о неправильном проведении исследования.

III.Г.5. Конкурирующие рукописи, основанные на материалах одного и того же исследования

Иногда редакторы получают рукописи от разных исследовательских групп, которые анализировали один и тот же набор данных, например из общедоступной базы данных. Рукописи могут представлять разные методы анализа, выводы, или и то, и другое. Каждая рукопись должна рассматриваться отдельно, независимо от другой. В тех случаях, когда интерпретации одних и тех же данных практически совпадают, целесообразно, но не обязательно, чтобы редакторы отдали предпочтение той рукописи, которая была получена первой. Однако, в этих обстоятельствах рассмотрение редакторами множественных публикаций может быть оправдано, и это может стать хорошей причиной для публикации более чем одной рукописи, т.к. разные аналитические

подходы могут дополнять друг друга и быть одинаково обоснованными.

III.Д. Переписка

Биомедицинские журналы должны предоставить читателям возможность направлять свои комментарии, вопросы или критические замечания к опубликованным статьям, а также краткие сообщения и комментарии, не имеющие отношения к ранее опубликованным статьям. Не обязательно, но это может быть либо колонка, либо раздел "Письма в редакцию". Авторы статей, обсуждаемых в разделе "Письма в редакцию", должны иметь возможность ответить, лучше всего в том же номере, в котором появилась первоначальная переписка. Авторы писем должны сообщить о наличии каких-либо конкурирующих интересов или конфликте интересов.

Публикуемая корреспонденция может быть отредактирована (объем публикации, правильности грамматики и стиля). В качестве альтернативы, редакторы могут напечатать корреспонденцию без редакции объема или стиля, как, например, в разделе "Срочный ответ" в Интернете; журнал должен представить редакционный порядок в отношении этого вопроса. Авторы должны одобрить редакторские изменения, которые поменяли содержание или тон письма или ответа.

Хотя редакторы обладают исключительным правом отбирать материалы из корреспонденции, которые являются неподходящими, неинтересными или обладают недостаточной обоснованностью, они несут ответственность за предоставление возможности выразить разные мнения. Раздел "Письма в редакцию" не должен использоваться для выражения точки зрения только журнала и его редакторов. Во всех случаях редакторы должны постараться выявить все грубые, неточные и клеветнические утверждения, и не должны позволять появление личностных комментариев, влияющих на мнения или данные.

В интересах соблюдения справедливости и сохранения объемов корреспонденции в разумных пределах, журналы могут установить временной период для направления отзывов о статьях и корреспонденции, а также для обсуждения соответствующей тематики. Журналы также должны решить, сообщать ли авторам предполагаемое время появления корреспонденции по напечатанной статье в разделе обычной или срочной

переписки. Журналы также должны определить политику архивирования неотредактированной корреспонденции, которая появляется в режиме онлайн. Положения этой политики должны быть опубликованы как в печатной, так и в электронной версиях журнала.

III.E. Приложения, тематические выпуски и специальные серии

Приложения - это подборка статей по определенным вопросам или темам, которая публикуется как отдельный номер или часть регулярного номера, и, как правило, финансируется другими источниками, нежели сам журнал. Приложения могут преследовать следующие цели: образование, обмен научно-исследовательской информацией, облегчение доступа к информации по определенному вопросу и совершенствование сотрудничества между научными и производственными учреждениями. Так как финансирующие организации могут повлиять на содержание приложений посредством выбора тем и точек зрения, журналы должны следовать нижеследующим принципам. Эти принципы применяются и по отношению к тематическим выпускам или специальным сериям, которые имеют внешние источники финансирования и/или приглашенных редакторов.

1. Редактор журнала должен нести полную ответственность за определение политики, соблюдение правил и содержание приложений, включая полный контроль над принятием решений о публикации всех частей приложения. Редактирование приложения финансирующей организацией запрещается.
2. Редактор журнала сохраняет за собой право направлять рукописи, входящие в приложение, на внешнее рецензирование или не принимать представленные в приложение статьи. Авторы и внешние редакторы приложений должны знать эти условия до начала редакционной работы над приложением.
3. Редактор журнала утверждает назначение любого редактора приложения и берет на себя ответственность за работу приглашенного редактора.
4. Источники финансирования исследования, публикации и продукция, производимая финансирующей организацией, которая рассматривается в приложении, должны быть выделены и размещены в приложении на видном месте, лучше на каждой странице. Если возможно, финансирование должно осуществляться более чем одним спонсором.

5. Рекламная политика в приложениях должна следовать тем же принципам, что и во всем журнале.
6. Редакторы журналов должны предоставить читателям возможность отличать обычные редакционные страницы и страницы приложений.
7. Редакторы журналов и редакторы приложений не должны извлекать личной выгоды или получать дополнительную оплату от спонсоров приложений.
8. Повторные публикации в приложениях (повторная печать статей, изданных где-либо еще) должны быть четко обозначены ссылкой на оригинальную статью. В приложениях следует избегать повторных или дублирующих публикаций. В приложениях не должны печататься результаты исследований, но может быть оправдана повторная печать руководств или других материалов, представляющих общественный интерес.
9. Принципы авторства и возможного конфликта интересов, изложенные в этом документе, должны применяться и к приложениям.

III.Ж. Электронные публикации

В настоящее время большинство биомедицинских журналов выходят как в электронной, так и в печатной версиях, а некоторые выходят только в электронном формате.

Электронное издание (которое включает и Интернет) - это тоже издание. Для обеспечения прозрачности и последовательности информация по вопросам медицины и здоровья, опубликованная в Интернете, должна, насколько возможно, соответствовать рекомендациям, приведенным в данном документе.

Создание электронных публикаций требует особого рассмотрения, как в рамках данного документа, так и за его пределами. Веб-сайты должны, по крайней мере, содержать следующую информацию: имена, соответствующие должности/звания, установление авторства и соответствующие конфликты интересов со стороны редакторов, авторов и спонсоров исследований; документация и авторство справочной литературы и источников, использованных в содержании статьи; информация об авторском праве; представление информации о собственности на сайт; представление информации о спонсорах, рекламе и коммерческом финансировании.

Ссылки с одного медицинского Интернет-сайта или сайта о здоровье на другие могут быть восприняты как скрытая рекомендация указанных сайтов. Таким образом, журналы должны давать ссылки на другие сайты с осторожностью; когда пользователи переходят на другой сайт, полезным может оказаться появление ясного сообщения о том, что они покидают сайт журнала. Если ссылки на другие сайты появляются из финансовых соображений, это должно быть четко указано.

Должны также указываться все даты размещения и обновления информации. В электронном формате, также как и в печатном, реклама и рекламные материалы не должны находиться рядом с редакционными материалами; материалы коммерческого содержания должны легко распознаваться как таковые. Электронное издание - это постоянно меняющаяся, обновляющаяся сфера. Редакторы должны разработать, представить авторам и применять правила, уникальные для электронных изданий. Эти вопросы должны включать такие аспекты как архивирование, исправление ошибок, контролирование версий и выбор электронной или печатной версии для регистрации журнала, публикации вспомогательных материалов и электронных публикаций.

Журнал ни в коем случае не должен удалять статью с вебсайта или из архива. Если требуется исправить или отозвать статью, соответствующее объяснение и переписка должны быть представлены как можно скорее на цитируемой странице в следующем номере журнала.

Хранение электронных статей в постоянном архиве необходимо для истории. Должен быть обеспечен прямой доступ к архиву, и он осуществляется через третье лицо, например, библиотеку, а не через издателя. Приветствуется одновременное размещение/хранение материалов в нескольких архивах.

III.3. Реклама

Большинство медицинских журналов размещают рекламу, приносящую издателям доход, но нельзя допускать, чтобы реклама оказывала влияние на редакционные решения. Журналы должны иметь официальную, четкую, изложенную в письменном виде политику в отношении размещения рекламы как в печатной, так и в электронной версиях издания; политика размещения рекламы на странице в Интернете должна по возможности

максимально соответствовать политике по данному вопросу печатного издания. Редакторы должны иметь полное и окончательное право на утверждение рекламных объявлений и проведение рекламной политики.

Если существуют независимые агентства по вопросам рецензии рекламы, редакторы должны принимать их мнение во внимание. У читателей должна быть возможность легко различать рекламный и редакционный материал. Следует избегать одновременного появления редакционного и рекламного материала относительно одного и того же продукта или темы. Не рекомендуется размещение дополнительных страниц с рекламными объявлениями в тексте статьи, так как это мешает читателям, прерывая ход редакционного материала. Рекламное место не должно продаваться с условием, что реклама должна быть опубликована в том же номере журнала, что и статья по данному вопросу.

Журналы не должны зависеть от размещаемой в них рекламы, но редакторам не следует публиковать рекламные объявления только одного или двух рекламодателей, так как у читателей может сложиться впечатление, что они оказывают влияние на редактора.

Журналы не должны содержать рекламу продукции, которая наносит серьезный вред здоровью, например, рекламу табачных изделий. Редакторы должны убедиться, что рекламные объявления публикуются с соблюдением обязательных постановлений/инструкций и промышленных стандартов, принятых в их стране, или же выработать свои собственные стандарты. Организации или агентства не должны контролировать тематические рекламные объявления или другие виды объявлений в своих интересах, за исключением тех случаев, когда это требуется по закону. В заключение, редакторы должны учитывать все критические замечания относительно рекламных объявлений, предназначенных для публикации.

III.И. Медицинские журналы и средства массовой информации

Общественный интерес к достижениям в медицинских исследованиях привел к тому, что СМИ устраивают настоящее соревнование, стараясь получить сведения о новых научных исследованиях как можно быстрее. Иногда исследователи и медицинские учреждения

сообщают СМИ немедицинского профиля результаты научного исследования до их полной публикации в научном журнале во время пресс-конференции или интервью.

Общественность имеет право на получение важной медицинской информации без необоснованных задержек, и редакторы несут ответственность за свою роль в этом процессе. Биомедицинские журналы прежде всего издаются для определенного круга читателей, но широкая публика проявляет обоснованный интерес к их содержанию; таким образом, в своем взаимодействии журналы и СМИ должны руководствоваться соответствующим балансом этих дополняющих друг друга интересов. В практике врачам необходимы полные подробные описания исследований прежде, чем они смогут делать рекомендации больным в соответствии с их выводами.

Более того, сообщение СМИ о научных исследованиях до рецензирования и публикации работы в полном объеме может привести к распространению неточных или преждевременных заключений. В некоторых странах действует запрещающая система (эмбарго), для того, чтобы избежать публикации утверждений в СМИ прежде, чем оригинальная статья, на которой они основываются, появится в журнале. Эмбарго создает "уровень игрового поля", высоко оцениваемый многими репортерами, так как при этом сводится к минимуму давление публиковать материалы, для тщательной подготовки которых у них было недостаточно времени. Согласованность в вопросе выбора времени для обнародования биомедицинской информации также имеет большое значение для минимизации экономического хаоса, так как некоторые статьи содержат информацию, имеющую огромную вероятность повлиять на финансовые рынки. С другой стороны, система эмбарго не является бесспорной, так как служит только интересам журналов и препятствует быстрому распространению научной информации.

Следующие рекомендации могут помочь редакторам определить, какой политики по данным вопросам следует придерживаться:

- Редакторы могут обеспечить регулярную передачу медицинской информации от исследователей общественности через рецензируемые журналы. Этого можно достичь, заключив соглашение с авторами о неразглашении результатов их работы до тех пор, пока рукопись находится на рассмотрении или ждет выхода в печать, и соглашения со СМИ о том, что они не будут публиковать никакие данные, пока эти

данные не появились в журнале. Со своей стороны, журнал будет сотрудничать со СМИ в подготовке точной информации.

- Редакторы должны помнить о том, что система эмбарго действует как система честности; не существует каких-либо официальных принудительных или регулирующих механизмов. Решение значительного числа представителей СМИ или биомедицинских журналов не соблюдать систему эмбарго приведет, таким образом, к ее быстрому исчезновению.
- Крайне редко возникает ситуация, когда срочно необходимо обнародовать результаты важного медицинского исследования до их публикации в полном объеме в журнале. Однако, в таких исключительных обстоятельствах соответствующие органы управления здравоохранением должны принять решение и взять на себя ответственность за преждевременное распространение информации среди врачей и СМИ. Если автор и соответствующие уполномоченные лица хотят получить рукопись, рассматриваемую конкретным журналом, они должны проконсультироваться с редактором, прежде чем делать какие-либо публичные заявления. Если редакторы соглашаются с тем, что информация должна быть опубликована немедленно, они не должны требовать выполнения политики ограничения доступа общественности к неопубликованным работам.
- Освещение СМИ докладов или тезисов, представленных на научных конференциях, не противоречит политике ограничения доступа общественности к еще неопубликованным работам (см.. "Множественные и дублирующие публикации"). Исследователи, представляющие свои работы на научной конференции, должны свободно обсуждать свои доклады с репортерами, но при этом им следует воздержаться от предоставления более детальной информации, чем та, что сообщалась в их выступлении.
- Если статья должна быть опубликована в ближайшее время, редакторы должны помочь СМИ подготовить точные сообщения, предоставляя им пресс-релизы, отвечая на вопросы, высылая сигнальные экземпляры журнала или направляя репортеров к соответствующим экспертам. Большинство репортеров получают такую помощь, если и СМИ будут сотрудничать с журналом, координируя время выхода своего сообщения с датой опубликования статьи.
- Редакторы, авторы и СМИ должны применять вышеуказанные принципы и к материалам, которые выходят раньше в электронной версии журнала.

III.K. Обязательная регистрация клинических испытаний

Международный комитет редакторов медицинских журналов убежден в важности создания всеобъемлющей, общедоступной базы данных по клиническим испытаниям. Международный комитет редакторов медицинских журналов определяет клиническое испытание как научный проект, который предполагает воздействие на людей посредством вмешательства или одновременного сравнения, или создания контрольных групп для изучения причинно-следственных связей между медицинским вмешательством и его влиянием на здоровье. Медицинские вмешательства включают в себя прием лекарственных препаратов, хирургическое вмешательство, поведенческую терапию, изменения оказания помощи, и т.п.

Журналы, являющиеся членами Международного комитета редакторов медицинских журналов, как условие рассмотрения статьи для публикации в их журналах, будут требовать наличия регистрации в реестре клинических испытаний. Подробная информация об этой политике изложена в [передовых статьях](#). Международный комитет редакторов медицинских журналов рекомендует редакторам других биомедицинских журналов принять подобную политику.

Международный комитет редакторов медицинских журналов не настаивает на одном определенном реестре, но журналы, входящие в состав Комитета, просят авторов регистрировать их испытания в реестрах, которые оответствуют ряду критериев. Реестр должен находиться в открытом бесплатном доступе. Он должен быть открыт для всех, желающих зарегистрировать испытание, и находиться в ведении некоммерческой организации. Должен быть механизм, гарантирующий достоверность данных регистрации, и реестр должен иметь функцию электронного поиска. Приемлемый реестр должен содержать, как минимум, элементы данных, приведенных в таблице. Регистрация испытаний с незаполненными полями или полями с терминологией, которая не несет в себе никакой информации, является неприемлемой.

Международный комитет редакторов медицинских журналов рекомендует журналам печатать регистрационный номер испытания в конце резюме.

Минимальный перечень данных для регистрации*

Item	Комментарии
1. Индивидуальный номер испытания	Индивидуальный номер испытания дается организацией (реестром), которая первой регистрирует испытание.
2. Дата регистрации испытания.	Дата регистрации устанавливается организацией, которая первой регистрирует испытание.
3. Дополнительные идентификационные номера (IDs).	Могут быть присвоены спонсорами или другими заинтересованными сторонами (таковых может не оказаться).
4. Источник/и финансирования.	Название организации/ий, которая предоставила средства для проведения исследования.
5. Главный спонсор.	Основная организация, ответственная за проведение научного исследования.
6. Дополнительный спонсор/ы.	Дополнительные организации, если таковые имеются, которые отвечают за проведение исследования.
7. Ответственное контактное лицо по общим вопросам.	Контактное лицо по вопросам испытания, а также для больных, которые заинтересованы в участии в испытании.
8. Контактное лицо по научным вопросам.	Лицо, с которым связываются по научным вопросам, связанным с испытанием.
9. Название исследования.	Краткое название, выбранное исследовательской группой (может быть выпущено по желанию исследователей).
10. Официальное научное название исследования.	Это название должно содержать название вмешательства, изучаемые условия и результат (например,

"Международное исследование дигоксина и смерти по причине застойной сердечной недостаточности").

11. Соблюдение научной этики. Имеет ли исследование одобрение соответствующего комитета по вопросам этики (да/нет) на момент регистрации? (Предполагается, что все зарегистрированные испытания одобрены советом по вопросам этики до начала проведения).
12. Условия. Медицинские условия проведения испытания (например, астма, инфаркт миокарда, депрессия).
13. Вмешательство/а. Описание исследования и сравнительного/контрольного вмешательства. (Для лекарственных препаратов и другой продукции, зарегистрированных для продажи, нужно указывать международное название; для незарегистрированных препаратов достаточно указания международного названия или серийного номера компании). Необходимо указать продолжительность вмешательства/вмешательств.
14. Основные критерии отбора для участия в исследовании (включения и исключения из испытания). Основные характеристики, которые определяют пригодность для участия в исследовании.
15. Тип исследования. База данных должна иметь "выпадающий" список для выбора. При этом будет обеспечен выбор между рандомизированным и нерандомизированным исследованиями, выбор метода маскирования (например, слепой метод, двойной слепой метод), типа контроля (например, плацебо, активный) и групповых исследований (например, параллельное, перекрестное, производное).
16. Предполагаемая дата начала испытания. Предполагаемая дата начала работы с первым

участником.

17. Размер выборки. Общее количество объектов, которое исследователи планируют включить в испытание, прежде чем прекратить набор новых участников.
18. Статус набора участников. Имеется ли данная информация (да/нет). (Если да, дайте ссылку на эту информацию).
19. Главные результаты. Главный результат, для оценки которого проводилось исследование. Описание должно включать период времени, в течение которого проводились измерения (например, давление крови - в течение 12 месяцев).
20. Основные дополнительные результаты. Дополнительные результаты должны быть указаны в протоколе. Описание должно содержать время измерения (например, клиренс креатинина - 6 месяцев).
*Поля данных были указаны на совещании, которое проводилось ВОЗ в апреле 2005 года; пояснительные комментарии в основном были получены от Международного комитета редакторов медицинских журналов.

*Поля данных были указаны на совещании, которое проводилось ВОЗ в апреле 2005 года; пояснительные комментарии в основном были получены от Международного комитета редакторов медицинских журналов.

IV. Подготовка и представление рукописи

IV. А. Подготовка рукописи к представлению в биомедицинские журналы

Редакторы и рецензенты проводят многие часы за чтением рукописей, поэтому очень ценится представление рукописей, которые легко читать и редактировать. Большая часть

инструкций для авторов, предлагаемых журналами, направлена на достижение этой цели способами, которые в наибольшей степени отвечают редакционным требованиям того или иного журнала. Ниже представленное руководство дает общие сведения и принципы подготовки рукописей в журнал.

IV.A.1.a. Общие принципы

Текст статьи о наблюдении или исследовании обычно (но не обязательно) делится на следующие разделы: "Введение", "Методы", "Результаты" и "Обсуждение". Так называемая структура ВМРИО ("IMRAD" - Introduction, Methods, Results, and Discussion) не является просто произвольным форматом публикации, а скорее отражает процесс научного исследования. В тексте объемных статей внутри некоторых разделов могут потребоваться подзаголовки (особенно в разделах "Результаты" и "Обсуждение") для более четкого представления их содержания. Статьи другого типа, такие, как описания случаев, обзоры и редакционные статьи, вероятнее всего требуют иного оформления.

Выпуск публикаций в электронном формате обеспечивает возможности для добавления деталей или целых разделов в электронную версию, создания многоуровневой структуры информации, перекрестных ссылок или извлечения части статей, и тому подобное. Авторы должны работать в тесном сотрудничестве с редакторами по разработке или использованию новых форматов публикаций; они также должны направлять на рецензию материал, который может быть издан как приложение в электронном формате.

Печать через два интервала всех разделов рукописи - включая титульную страницу, резюме, текст, выражения признательности, список литературы, таблицы и подписи к рисункам, — а также большие поля позволяют редакторам и рецензентам построчно редактировать текст и писать комментарии и вопросы непосредственно на распечатанной копии рукописи. Если рукопись представлена в электронном формате, текст в файлах должен быть напечатан через два интервала, так как может потребоваться распечатка рукописи для рецензирования и редактирования.

Во время процесса редактирования рецензентам и редакторам часто требуется ссылка на определенные части статьи, что может быть затруднено при отсутствии нумерации

страниц. Поэтому авторы должны последовательно пронумеровать все страницы рукописи, начиная с титульной.

IV.Б.1.б. Инструкции по описанию исследований специфической структуры

Отчеты о научных исследованиях зачастую упускают важную информацию. В следующем разделе приведены общие требования, связанные с описанием необходимых элементов для всех схем исследования. В дополнение, авторам рекомендуется свериться с инструкциями по составлению отчета по выбранной ими схеме проведения исследования. Для написания отчетов по рандомизированным контролируемым испытаниям авторы должны опираться на Единые стандарты представления результатов рандомизированных контролируемых испытаний ([CONSORT](http://www.consort-statement.org) - CONSolidated Standards Of Reporting Trials). Это руководство представляет собой перечень рекомендаций, состоящий из списка позиций, которые необходимо осветить, а также из диаграммы наблюдения за больным. Некоторые журналы могут попросить авторов следовать руководствам по описанию научных исследований, разработанным и для других схем исследования (см. таблицу Руководства по подготовке отчетов). Авторы должны внимательно ознакомиться с информацией для авторов выбранного ими журнала.

Руководства по подготовке отчетов.

Начальный этап	Тип исследования	Источник
CONSORT	Требования к описанию рандомизированных контролируемых испытаний - CONSORT	http://www.consort-statement.org
STARD	Требования к описанию исследований диагностической достоверности - STARD	http://www.consort-statement.org/stardstatement.htm

QUOROM	Требования к описанию систематических обзоров и мета-анализов - QUOROM	http://www.consort-statement.org/Initiatives/MOOSE/moose.pdf
STROBE	Требования STROBE к описанию наблюдений в эпидемиологии	http://www.strobe-statement.org
MOOSE	Требования MOOSE к описанию мета-анализов наблюдений в эпидемиологии	http://www.consort-statement.org/Initiatives/MOOSE/moose.pdf

IV.A.2. Титульная страница

Титульная страница должна содержать следующую информацию:

1. Название статьи. Краткие названия легче читать, чем длинные и витиеватые. Однако, в слишком коротких названиях может отсутствовать важная информация, такая, как дизайн исследования (что особенно важно при описании рандомизированных контролируемых испытаний). Авторы должны указать в названии всю информацию, которая позволит осуществлять быстрый и, в то же время, индивидуальный электронный поиск.
2. Имена и место работы авторов. В некоторых журналах указывается главная ученая степень автора, в то время как другие этого не делают.
3. Название отдела/ов и учреждения/ий, к которому относится выполнение данной работы.
4. Отказы от каких-либо прав, если таковые имеются.
5. Авторы для переписки. Имя, почтовый адрес, номер телефона и факса, адрес электронной почты автора, ответственного за переписку по поводу рукописи ("автор для переписки"); если таковой указан, - это автор, который может выступать, а может и не выступать в роли "гаранта" достоверности исследования в целом, если

кто-либо другой выступает в этой роли. Автор для переписки должен четко указать, можно ли печатать адрес его или ее электронной почты.

6. Имя и адрес автора, которому направлять запросы на оттиски (копии) или сообщение о том, что оттиски авторами высылаться не будут.

7. Источник/и финансирования в форме предоставления грантов, оборудования, лекарств, или всего этого в целом.

8. Колонтитул. Некоторые журналы требуют поместить в тексте короткий верхний или нижний колонтитул, обычно не более 40 знаков (считая буквы и пробелы), на титульной странице он должен быть расположен внизу. В большинстве журналов колонтитулы печатаются, но иногда также используются редакцией для хранения и размещения рукописей.

9. Подсчет слов. Подсчет слов только в текстовой части (исключая резюме, выражение признательности, подписи к рисункам и список литературы) позволяет редакторам и рецензентам оценить, имеет ли право информация, содержащаяся в статье, занимать отведенное ей место, и соответствует ли размер рукописи требованиям журнала к количеству слов в статье. По той же самой причине весьма оправдан отдельный подсчет количества слов в резюме статьи.

10. Количество рисунков и таблиц. Редакционной коллегии и рецензентам сложно сказать, действительно ли рисунки и таблицы, которыми должна быть снабжена рукопись, включены в нее, если только количество рисунков и таблиц не указано на титульном листе.

IV.A.3. Сообщение о конфликте интересов

Чтобы избежать ситуации, когда информация о возможном конфликте интересов упущена или появляется внезапно, необходимо, чтобы эта информация была частью самой рукописи. Поэтому она должна располагаться на отдельной странице или страницах сразу же после титульного листа. Однако, могут существовать различия между отдельными журналами относительно того, где они просят авторов разместить подобную информацию; некоторые журналы не направляют информацию о конфликте интересов рецензентам. (см. раздел **II.D. Конфликты интересов**)

IV.A.4. Резюме и ключевые слова

Резюме (требования к размеру и структуре различны в разных журналах) должно располагаться сразу после титульного листа. В резюме должны быть изложены содержание или основная информация об исследовании, а также его цели, основные процедуры (отбор объектов исследования и лабораторных животных, методов наблюдения и анализа), основные результаты (при возможности, представляющие степень воздействия и его статистическую значимость), и основные выводы. Акцент должен быть сделан на новые и важные аспекты исследования или наблюдений.

В силу того, что резюме является единственным разделом, который индексируется в большинстве электронных баз данных, и единственной частью публикации, которую читает большинство читателей, авторы должны быть внимательны, чтобы резюме точно отражало содержание статьи. К сожалению, содержание многих резюме расходится с текстом самой статьи (6). Формат, требуемый для написания резюме, различен в разных журналах, а некоторые журналы используют более одной структуры написания; авторы должны взять за правило подготовку резюме в формате, указанном выбранным ими журналом.

Некоторые журналы просят, чтобы авторы выбрали и отдельно указали от 3 до 10 ключевых слов или ключевых коротких фраз, отражающих основные темы публикации. Они помогут в правильном перекрестном индексировании статьи и могут быть опубликованы вместе с резюме. Должны использоваться термины из списка медицинских предметных заголовков (Medical Subject Headings (MeSH)), приведенного в Index Medicus; если подходящие термины для недавно введенных понятий еще отсутствуют в списке медицинских предметных заголовков, можно использовать уже имеющиеся там термины.

IV.A.5. Введение

Представьте информацию о контексте или предпосылках проведения исследования (т.е. о природе проблемы и ее значимости). Укажите специфическую цель или научную задачу исследования или наблюдений, или же гипотезу, которая проверялась в ходе исследования или наблюдений. Зачастую цель исследования звучит более четко, если она сформулирована в форме вопроса. Должны быть четко поставлены как главная, так и

второстепенные цели, и описаны любые результаты предварительного неспецифического анализа подгрупп данных. Приводите только точные соответствующие ссылки и не включайте данные или выводы, которые описываются в публикуемой работе.

IV.A.6. Методы

Раздел "Методы" должен содержать только ту информацию, которая была доступна во время написания плана или протокола исследования; вся информация, полученная во время проведения исследования, относится к разделу "Результаты".

IV.A.6.a. Отбор и описание участников

Подробно опишите, как отбирались участники наблюдений или экспериментов (больные или лабораторные животные, в том числе и контрольные группы), включая критерии включения и исключения из исследования, а также описание исследуемой популяции. В силу того, что отношение таких показателей как возраст и пол к цели исследования не всегда ясно, авторы должны объяснить их использование, если эти показатели упоминаются в описании исследования. Например, авторы должны объяснить, почему только объекты определенного возраста были включены в исследование, или почему женщины исключены из него. Ведущим принципом должна быть ясность и четкость изложения того, как и почему исследование проводили определенным образом. Если авторы упоминают расовую или этническую принадлежность, они должны указать, как измерялись эти показатели и обосновать их значимость.

IV.A.6.b. Техническая информация

Опишите методы, аппаратуру (в скобках укажите имя производителя и его адрес) и процедуры в деталях, чтобы другие исследователи могли воспроизвести результаты. Приведите ссылки на общепринятые методы, включая статистические (см. ниже); дайте ссылки и краткие описания методов, уже опубликованных, но еще недостаточно известных; опишите новые или существенно модифицированные методы, обоснуйте причины их использования и оцените их ограничения. Точно укажите все использованные в ходе исследования лекарственные препараты и химические вещества, включая их международное (общепринятое) название/я, дозу/ы и путь/и введения.

Авторы, представляющие обзоры, должны включить раздел, в котором дается описание методов, использованных для нахождения, отбора, получения и обобщения данных. Эти методы также должны быть кратко изложены в резюме.

IV.A.6.в. Статистика

Описывайте статистические методы настолько детально, чтобы знающий читатель, имеющий доступ к исходным данным, мог проверить представленные результаты. По возможности, дайте количественные данные и укажите соответствующие ошибки измерения или неопределенности (такие, как доверительные интервалы). Не следует полагаться исключительно на статистическую проверку гипотез, например, использование значений P , которые не всегда отражают всю значимую информацию относительно степени влияния/воздействия. При описании структуры исследования и статистических методов нужно ссылаться, по возможности, на общепризнанные работы (с указанием страниц). Расшифруйте/объясните статистические термины, сокращения и основные обозначения/символы. Укажите, какое программное обеспечение было использовано.

IV.A.7. Результаты

Представляйте результаты в тексте, таблицах или рисунках в логической последовательности, начиная с основных или наиболее важных сведений. Не повторяйте в тексте данные, указанные в таблицах или на рисунках; выделяете или обобщайте только важные наблюдения. Дополнительные материалы и технические подробности можно представить в приложении, где они будут доступны и, в то же время, не будут прерывать структуры текста; в качестве альтернативы, можно рассмотреть их публикацию только в электронной версии журнала.

При суммировании данных в разделе "Результаты" давайте цифровые результаты не только в виде производных (например, процентного соотношения), но и в виде абсолютных чисел, на основе которых были рассчитаны эти производные, а также укажите, какие статистические методы использовались для их анализа. Ограничьтесь таблицами и рисунками, необходимыми для пояснения основных доводов, приведенных в статье, и оценки их достоверности. Используйте графики в качестве альтернативы

таблицам с множеством данных; не дублируйте данные, представляя их и на графиках, и в таблицах. Избегайте использования в нестатистическом контексте статистических терминов, таких как "рандомизированный" (что значит случайный способ отбора), "стандартный", "значимый", "корреляция" и "выборка".

Должен присутствовать анализ данных по показателям возраста и пола, если это научно обосновано.

IV.A.8. Обсуждение

Сделайте акцент на новых и важных аспектах исследования, а также на выводах, которые из них следуют. Не повторяйте в деталях данные или другой материал, представленные в разделах "Введение" или "Результаты". Для экспериментальных исследований рекомендуется начать обсуждение, кратко суммировав основные данные, затем проанализировать возможные механизмы или толкование этих данных, сравнить и сопоставить результаты других соответствующих исследований, указать ограничения исследования и проанализировать возможное применение полученных результатов в предстоящих исследованиях и клинической практике.

Свяжите выводы с целями исследования, но избегайте "неквалифицированных" утверждений и выводов, не полностью подтвержденных полученными данными. В частности, авторам не следует делать никаких заявлений относительно экономической эффективности и стоимости, если только в рукописи не представлены соответствующие экономические данные и анализы. Избегайте претендовать на приоритет и ссылаться на незавершенную работу. Выдвигайте новые гипотезы, когда это обосновано, но четко укажите, что это только гипотеза.

IV.A.9. Список литературы

IV.A.9.a. Общие аспекты представления списка литературы

Хотя ссылки на обзорные статьи могут быть эффективным способом в направлении читателей к основной литературе, обзорные статьи не всегда точно отражают содержание оригинальной работы. Поэтому, по возможности, читателям должны быть даны ссылки на

первоисточники, описывающие данное исследование. С другой стороны, большие списки ссылок на оригинальные работы по представленной тематике будут занимать чрезвычайно много места в печатной версии. Зачастую перечисление небольшого числа основных оригинальных работ также оказывается вполне исчерпывающим списком, особенно теперь, когда как ссылки могут быть добавлены в электронную версию напечатанных статей, и поиск литературы в электронном формате позволяет читателям быстро найти печатные издания.

Избегайте ссылок на тезисы. В ссылках на статьи, принятые к печати, но еще не опубликованные, нужно указать "в печати" или "готовится к выходу"; авторы должны получить письменное разрешение на упоминание таких статей и подтверждение того, что они действительно приняты к публикации. Информация из рукописей представленных, но не принятых к печати, должна упоминаться в тексте только при наличии письменного разрешения со стороны автора и обозначаться как "неопубликованные наблюдения".

Избегайте ссылок на "личное сообщение", за исключением тех случаев, когда оно содержит важную информацию, которую невозможно получить из общедоступного источника. В таком случае имя человека и дата сообщения должны быть указаны в тексте в скобках. Авторы научных статей должны получить письменное разрешение и подтверждение точности цитирования от источника личного сообщения.

Некоторые журналы проверяют точность всех цитированных сообщений, на которые ссылаются авторы, но так поступают не все журналы, и иногда в печатных версиях статей появляются ошибки в цитатах. Авторы должны сверять ссылки с исходными документами, чтобы свести к минимуму появление таких ошибок. Авторы отвечают за проверку того, чтобы ни одна из ссылок не была сделана на статьи, которым было отказано в печати, за исключением тех случаев, когда преследуется именно эта цель, т.е. дать ссылку на такую статью. Для статей, публикуемых в журналах, которые индексируются в MEDLINE, Международный комитет редакторов медицинских журналов считает [PubMed](#) надежным источником информации об отзывах/отказах от статей. Авторы могут определить отозванные статьи в базе данных MEDLINE, используя для поиска следующее словосочетание, где tp (в англ. pt) в квадратных скобках, означает "тип публикации":
Отозванная публикация [pt]/[tp] в pubmed (Retracted publication [pt] in pubmed).

IV.A.9.b. Стиль и формат списка литературы

Единые требования к стилю основаны преимущественно на стандартном стиле ANSI (American National Standards Institute - Американский институт национальных стандартов), принятом Национальной медицинской библиотекой (National Library of Medicine (NLM)) для ее баз данных (7). Для получения форматов цитирования [образцов ссылок](#) авторы должны обратиться на сайт Национальной медицинской библиотеки.

Ссылки должны быть пронумерованы последовательно, в том порядке, в котором они упоминаются в тексте. Обозначайте ссылки в тексте, таблицах и подписях к рисункам, используя арабские цифры в скобках. Ссылки, упоминаемые только в таблицах или подписях к рисункам, должны быть пронумерованы последовательно, в порядке первого появления в тексте определенной таблицы или рисунка. Названия журналов должны быть сокращены в соответствии со стилем, принятом в Index Medicus. Сверьтесь со списком журналов, индексируемых в MEDLINE, который ежегодно публикуется в качестве отдельного издания Национальной медицинской библиотекой. Этот список также можно получить [на сайте Национальной медицинской библиотеки](#). Требования журналов к тому, должны ли авторы указывать ссылки на источники в электронном формате в скобках в тексте или же в списке литературы, который идет после текста, различаются. Авторы должны уточнить эту информацию в том журнале, в который они планируют направить свою работу.

IV.A.10. Таблицы

Таблицы фиксируют информацию кратко и представляют ее наглядно. Они также дают информацию любого уровня детализации и точности. Зачастую представление данных в виде таблиц, а не в виде текста, позволяет сократить его длину. Печатайте каждую таблицу, используя двойной интервал, на отдельной странице.

Нумеруйте таблицы последовательно, в порядке их первого появления в тексте, и дайте каждой из них краткое название. Не используйте внутренние горизонтальные или вертикальные линии. Озаглавьте, можно сокращенно, каждый столбец таблицы. Авторы должны размещать какие-либо пояснения в сносках, а не в названии таблицы. Укажите в

сносках все нестандартные сокращения. Для обозначения сносок используйте следующие символы в указанной последовательности:

**, †, ‡, §, ||, ¶, **, ††, ‡‡*

Обозначьте статистические критерии/показатели вариабельности, такие, как среднее отклонение и стандартная ошибка средней.

Убедитесь, что в тексте упомянута каждая таблица.

Если используются данные из другого опубликованного или неопубликованного источника, получите на это разрешение и дайте полную ссылку на источник.

Дополнительные таблицы, содержащие дублирующие данные, слишком громоздкие для печати, могут быть размещены в электронной версии журнала, депонированы архивной службой или стать доступными для читателей напрямую от авторов. В этом случае, в текст должно быть добавлено соответствующее сообщение. Представляйте такие таблицы вместе со статьей, так, чтобы их можно было передать рецензентам.

IV.A.11. Иллюстрации (рисунки)

Рисунки должны быть или профессионально нарисованы и сфотографированы, или представлены в виде качественной цифровой фотопечати. Дополнительно к требованию представить варианты рисунков, пригодных для печати, в настоящее время некоторые журналы просят авторов представить электронные файлы рисунков в определенном формате (например, JPEG или GIF), который позволит воспроизвести высокое качество изображения в электронной версии журнала. Прежде, чем направлять файлы, авторы должны просмотреть изображения на экране компьютера, чтобы удостовериться, что они соответствуют их собственным стандартам качества.

Рентгеновские снимки, снимки ультразвуковых исследований и другие диагностические изображения, а также снимки образцов или микрофотографии, должны быть четкими, глянцевыми, черно-белыми или цветными фотографиями, обычно размером 127 x 173 мм (5 x 7 дюймов). Некоторые журналы корректируют рисунки, но многие этого не делают.

Буквы, цифры и символы на рисунках должны быть четкими и понятными, а также иметь достаточные размеры, чтобы при уменьшении для публикации каждая деталь была различимой. По возможности, рисунки должны быть максимально ясными и не требующими пояснений, так как многие из них будут использованы в виде слайдов для презентаций. Названия и детальные пояснения должны содержаться в подписях к рисункам, а не на самих рисунках.

Микрофотографии должны иметь внутренние маркеры масштаба. Символы, стрелки или буквы на микрофотографиях должны быть контрастными по отношению к фону. Если используются фотографии людей, то эти люди либо не должны быть узнаваемы, либо к таким фотографиям должно прилагаться письменное разрешение на их публикацию (см. раздел III.Г.4.а). Во всех случаях при наличии возможности необходимо получать разрешение на публикацию.

Рисунки должны быть пронумерованы последовательно в соответствии с порядком, в котором они впервые упоминаются в тексте. Если рисунок уже был опубликован, укажите оригинальный источник и представьте письменное разрешение на его воспроизведение от владельца авторского права на данный материал. Разрешение должно быть получено или от авторов, или от издателя, за исключением документов, находящихся в открытом доступе (не охраняющихся авторским правом).

При представлении цветных иллюстраций, выясните, требует ли журнал цветные негативы, слайды или цветные фотографии. Приложение рисунков с маркировкой тех мест, которые нужно воспроизвести, может оказаться полезным для редактора. Некоторые журналы размещают цветные иллюстрации только в том случае, если автор оплачивает стоимость дополнительных расходов.

Авторы должны уточнить в журнале требования к представлению рисунков в электронном формате.

IV.12. Подписи к иллюстрациям (рисункам)

Печатайте подписи к рисункам через два интервала, на отдельной странице (-цах) с нумерацией арабскими цифрами в соответствии с номерами рисунков. Если для

обозначения частей рисунка используются символы, стрелки или буквы, укажите и точно объясните каждый из них в подписи к рисунку. Укажите степень увеличения и способ окраски в подписях к микрофотографиям.

IV.A.13. Единицы измерения

Измерения длины, высоты, веса и объема должны быть представлены в метрических единицах (метрах, килограммах или литрах) или в их десятичных долях.

Температуру следует указывать в градусах Цельсия, кровяное давление должно быть в миллиметрах ртутного столба, за исключением тех случаев, когда журнал требует измерения в других единицах.

В журналах используются различные единицы измерения гематологических и биохимических показателей, а также некоторых других. Авторы должны ознакомиться с информацией для авторов в конкретном журнале и представлять данные лабораторных исследований как в единицах национальной, так и международной системы (International System of Units (SI)). Редакторы должны до публикации попросить авторов добавить отличающиеся или не соответствующие SI единицы измерения, так как единицы SI используют не везде. Концентрация лекарственных препаратов может быть указана как в единицах SI, так и в единицах массы, но альтернативный вариант должен быть указан в скобках, соответственно.

IV.A.14. Сокращения и символы

Употребляйте только стандартные сокращения (аббревиатуры); использование нестандартных сокращений может привести читателей в замешательство. Не употребляйте сокращений в названии. Полный термин, вместо которого вводится сокращение, должен предшествовать первому появлению этого сокращения в тексте, если только это не стандартная единица измерения.

IV. В. Представление рукописи в журнал

В настоящее время все большее количество журналов принимают рукописи в электронном формате: на диске, как приложения к сообщению по электронной почте или путем пересылки ее непосредственно на вебсайт журнала. Представление в электронном формате сохраняет время, а также позволяет сэкономить на почтовых расходах и работать с электронной версией рукописи в ходе ее редактирования (например, когда она направляется на рецензию). При представлении рукописи в электронном формате авторы должны ознакомиться с инструкцией для авторов того журнала, который они выбрали для своей публикации.

Если требуется предоставить печатную версию рукописи, отправьте запрашиваемое количество экземпляров рукописи и рисунков; все они необходимы для рецензирования и редактирования, редакционная коллегия не в состоянии делать копии в необходимом количестве.

К рукописям должно прилагаться сопроводительное письмо, содержащее следующую информацию:

- Заявление редактору обо всех предшествовавших публикациях и представлениях статьи, которые могут рассматриваться как повторные публикации той же самой или очень сходной работы. Должна быть отдельная ссылка на каждую такую статью, и эти ссылки должны быть указаны в новой работе. Копии этих материалов должны прилагаться к представляемой статье, чтобы помочь редактору решить данный вопрос.
- Заявление обо всех финансовых или других отношениях, которые могут привести к возникновению конфликта интересов, если эта информация не включена в саму рукопись или специальную форму, заполненную авторами.
- Заявление о том, что статья прочитана и одобрена всеми авторами, что все вышеизложенные в этом документе требования к авторам выполнены и что все авторы уверены, что рукопись отражает действительно проделанную работу, если эта информация не представлена в иной форме (см. ниже), и
- Имя, адрес и номер телефона автора для переписки, который несет ответственность за переписку/связь с другими авторами по вопросам

переработанных версий и окончательного утверждения пробного оттиска, если эта информация не содержится в самой рукописи.

В письме должна быть любая дополнительная информация, которая может быть полезна редактору, например, к какому типу или формату статей, публикуемых в данном журнале, относится представленная рукопись. Если рукопись ранее направлялась в какой-либо журнал, нужно приложить комментарии редактора и рецензентов вместе с представленным в то время вариантом статьи, а также ответы авторов на сделанные комментарии. Редакторы советуют авторам представлять всю ранее имевшую место переписку, так как это может ускорить процесс рецензирования. В настоящее время многие журналы предлагают, прежде чем представить статью, свериться со списком проверки, который помогает убедиться, что включены все необходимые для представления статьи компоненты. К тому же, сейчас некоторые журналы требуют заполнить списки проверки для описания определенных видов исследований (например, список проверки CONSORT для сообщения о рандомизированных контролируемых испытаниях). Авторы должны быть внимательны к тому, пользуется ли журнал такими списками проверки, и представлять их вместе с рукописью, если они требуются.

К рукописи необходимо приложить все разрешения на воспроизведение уже опубликованного материала, использование иллюстраций или сообщение информации, по которой можно установить личность людей, или указание имен тех, кто внес свой вклад в данную работу.

V. Список литературы

A. Печатные издания, цитируемые в этом документе

1. Davidoff F for the CSE Task Force on Authorship. Who's the Author? Problems with Biomedical Authorship, and Some Possible Solutions. Science Editor. July-August 2000: Volume 23 - Number 4: 111-119.
2. Yank V, Rennie D. Disclosure of researcher contributions: a study of original research articles in The Lancet. Ann Intern Med. 1999 Apr 20;130(8):661-70.

3. Flanagan A, Fontanarosa PB, DeAngelis CD. Authorship for research groups. JAMA. 2002;288:3166-68.

4. Peer Review in Health Sciences. F Godlee, T Jefferson. London: BMJ Books, 1999.5. World Medical Association Declaration of Helsinki: ethical principles for medical research involving human subjects. JAMA. 2000 Dec 20;284(23):3043-5.

6. Pitkin RM, Branagan MA, Burmeister LF. Accuracy of data in abstracts of published research articles. JAMA. 1999 Mar 24-31;281(12):1110-1.

7. Patrias K. National Library of Medicine recommended formats for bibliographic citation. Bethesda (MD): The Library; 1991.

Б. Другие источники информации о биомедицинских журналах

Всемирная ассоциация медицинских редакторов - World Association of Medical Editors (WAME) www.WAME.org

Совет научных редакторов - Council of Science Editors (CSE) www.councilscienceeditors.org

Европейская ассоциация научных редакторов - European Association of Science Editors (EASE) www.ease.org.uk

Кокрейновское сотрудничество - Cochrane Collaboration www.cochrane.org

Милфордская библиотека, Медицинский колледж Огайо - The Mulford Library, Medical College of Ohio www.mco.edu/lib/instr/libinsta.html

VI. О Международном комитете редакторов медицинских журналов.

Международный комитет редакторов медицинских журналов - это группа редакторов известных медицинских журналов, участники которой ежегодно собираются и финансируют работу над "Едиными требованиями к рукописям..." . Международный

комитет редакторов медицинских журналов просит присылать комментарии по данному документу и предложения по повестке заседаний.

VII. Авторы "Единых требований к рукописям, представляемым в биомедицинские журналы"

Журналы и организации, входящие в состав Международного комитета редакторов медицинских журналов, и их представители, которые одобрили пересмотренную версию "Единых требований к рукописям..." в июле 2005 года, включая *Annals of Internal Medicine* (Анналы медицины внутренних органов), *British Medical Journal* (Британский медицинский журнал), *Canadian Medical Association Journal* (Журнал медицинской ассоциации Канады), *Croatian Medical Journal* (Медицинский журнал Хорватии), *Journal of the American Medical Association* (Журнал Американской медицинской ассоциации), *The Dutch Medical Journal* (Медицинский журнал Голландии - *Nederlands Tijdschrift voor Geneeskunde*), *New England Journal of Medicine* (Медицинский журнал Новой Англии), *New Zealand Medical Journal* (Медицинский журнал Новой Зеландии), *The Lancet* (Ланцет), *The Medical Journal of Australia* (Медицинский журнал Австралии), *Tidsskrift for Den Norske Laegeforening*, *Journal of the Danish Medical Association* (Журнал Медицинской ассоциации Дании - *Ugeskrift for Laeger*), и Национальную медицинскую библиотеку США.

VIII. Применение, распространение и перевод "Единых требований"

Пользователи могут печатать, копировать и распространять этот документ бесплатно в некоммерческих и образовательных целях. Международный комитет редакторов медицинских журналов не хранит печатные копии (оттиски) этого документа.

Политика Международного комитета редакторов медицинских журналов такова, что заинтересованные организации могут обратиться к официальной англоязычной версии этого документа на сайте www.ICMJE.org. Международный комитет редакторов медицинских журналов не одобряет размещение этого документа на других вебсайтах, кроме как на www.ICMJE.org.

Международный комитет редакторов медицинских журналов поддерживает организации, желающие издать или перевести этот документ на другие языки в некоммерческих целях.

Однако, Международный комитет редакторов медицинских журналов не располагает средствами для перевода, обратного перевода или утверждения печатных или переведенных версий этого документа. Таким образом, любые переведенные версии этого документа должны содержать следующее заявление: "Данный документ является *(переводным изданием на /(укажите язык))* "Единых требований к рукописям, представляемым в биомедицинские журналы" Международного комитета редакторов медицинских журналов. *(укажите название организации)* подготовила этот перевод при поддержке *(укажите источник финансирования, если таковой имеется)*.

Международный комитет редакторов медицинских журналов не утверждал содержание этого издания/перевода. Международный комитет редакторов медицинских журналов периодически пересматривает "Единые требования к рукописям, представляемым в биомедицинские журналы", поэтому это издание/перевод, подготовленное *(укажите дату)* может не точно соответствовать действующей в настоящий момент официальной версии, размещенной на www.ICMJE.org. Официальная версия "Единых требований к рукописям, представляемым в биомедицинские журналы" находится на сайте www.ICMJE.org."

Мы не требуем, чтобы физические лица или организации, которые переиздают или переводят "Единые требования к рукописям, представляемым в биомедицинские журналы", получили официальное, письменное разрешение Международного комитета редакторов медицинских журналов. Однако, Международный комитет редакторов медицинских журналов просит как физических лиц, так и организации, сообщить секретариату Международного комитета редакторов медицинских журналов о таких переизданиях или переводах, чтобы Международный комитет редакторов медицинских журналов располагал данными о наличии таких версий этого документа.

IX. Вопросы

Вопросы о "Единых требованиях..." направляйте Christine Laine (Кристин Лейн), MD, MPH в офис секретариата Международного комитета редакторов медицинских журналов (the ICMJE Secretariat office, American College of Physicians, 190 N. Independence Mall West, Philadelphia, PA 19106-1572, USA. fax 215-351-2644; e-mail claine@acponline.org). Просьба не обращаться в секретариат Международного комитета редакторов медицинских журналов с вопросами о политике и стилях работы конкретных журналов.